

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

3 JUILLET 1997

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, et Annexe, signée à Washington le 28 janvier 1988

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PAR M. **BOURGEOIS**

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le projet de loi qui vous est soumis porte sur la ratification de la convention entre la Belgique et les États-Unis concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée en 1988.

La convention tient compte des différences entre les deux systèmes juridiques: d'une part, le système

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: M. Vautmans, président, Mme Bribosia-Picard, MM. Devolder, Hostekint, Mmes Lizin, Mayence-Goossens, Sémer, M. Staes, Mme Thijs, M. Urbain, Mme Willame-Boonen et M. Bourgeois, rapporteur.

2. Membres suppléants: MM. Goris et Hatry.

Voir:

Document du Sénat:

1-606 - 1996/1997:

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

3 JULI 1997

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, en Bijlage, ondertekend te Washington op 28 januari 1988

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **BOURGEOIS**

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Het voorliggende wetsontwerp betreft de ratificatie van de overeenkomst tussen België en de VSA aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend in 1988.

De overeenkomst houdt rekening met de twee verschillende rechtsstelsels: enerzijds het Common

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Vautmans, voorzitter, mevrouw Bribosia-Picard, de heren Devolder, Hostekint, de dames Lizin, Mayence-Goossens, Sémer, de heer Staes, mevrouw Thijs, de heer Urbain, mevrouw Willame-Boonen en de heer Bourgeois, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren Goris en Hatry.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-606 - 1996/1997:

Nr. 1: Wetsontwerp.

de la *common law* en vigueur aux États-Unis, d'autre part, le système juridique du continent européen en vigueur en Belgique. Outre les dispositions que l'on retrouve dans les conventions classiques sur l'entraide judiciaire — par exemple, la convention européenne relative à l'entraide judiciaire en matière pénale —, elle comporte deux dispositions spécifiques: d'abord un certain nombre de règles concernant les gains illicites (blanchiment d'argent provenant du trafic de drogues) (article 12 de la convention), puis une disposition qui limite la possibilité de refuser l'entraide judiciaire sur la base du caractère politique d'une infraction (article 13 de la convention). Ce dernier point est important dans le cadre de la lutte contre le terrorisme international.

II. DISCUSSION

A. Questions soulevées

1. Procédures relatives à l'admissibilité de la preuve

Un membre demande des explications concernant l'article 8 de la convention, qui porte sur les procédures relatives à l'admissibilité de la preuve. Selon l'exposé des motifs, cette disposition doit assurer l'admissibilité d'objets remis ou saisis, en particulier selon le droit américain: en effet, un principe très important dans la procédure pénale américaine est la «*chain of custody*»: il faut pouvoir démontrer que les pièces justificatives saisies n'ont, entre la saisie et la production à l'audience, pas été échangées ni été en la possession de personnes non qualifiées. Cela signifie-t-il que cette pratique insolite en Belgique sera quand même appliquée lorsque les États-Unis en feront la demande?

2. Temps écoulé entre la date de la signature (1988) et la date de la ratification (1997)

Un deuxième membre désire savoir pour quelle raison cet accord est soumis tardivement à la ratification. Cela n'a-t-il pas posé de problèmes dans l'intervalle? Cette convention a-t-elle déjà été ratifiée par les États-Unis?

3. Gains illicites et restitution aux victimes (article 12 de la convention)

Le projet de loi sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations dont il est question dans le commentaire de l'article 12 de la convention en discussion est-il déjà entré en vigueur et, dans l'affirmative, à quelle date? Dans la négative, le projet de loi est-il encore pendant à la Chambre des représentants ou au Sénat?

Law-stelsel van de VSA, anderzijds het continentaal-Europese rechtsstelsel dat in België geldt. Naast de bepalingen die men aantreft in de klassieke rechtshulpverdragen — zoals bijvoorbeeld het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken — zijn er ook twee specifieke bepalingen opgenomen: eerst een aantal regels in verband met op wederrechtelijke wijze verkregen winsten (witwassen van druggeld) (artikel 12 van de overeenkomst) en daarnaast een bepaling die de mogelijkheid beperkt om rechtshulp te weigeren op grond van het politiek karakter van een misdrijf (artikel 13 van de overeenkomst). Dit laatste is belangrijk in het kader van de strijd tegen internationaal terrorisme.

II. BESPREKING

A. Vraagstelling

1. Procedures betreffende de toelaatbaarheid van het bewijs

Een lid vraagt verduidelijking bij artikel 8 van de overeenkomst dat betrekking heeft op de procedures betreffende de toelaatbaarheid van het bewijs. Volgens de toelichting moet deze bepaling de toelaatbaarheid van overlegde of in beslag genomen voorwerpen verzekeren, in het bijzonder naar Amerikaans recht: een zeer belangrijk principe in het Amerikaans strafprocesrecht is immers de «*chain of custody*»: men moet van in beslag genomen bewijsstukken kunnen aantonen dat zij tussen de inbeslagname en de overlegging ter terechtzitting niet zijn verwisseld of in handen van onbevoegden zijn geweest. Betekent dit dat deze in België niet gangbare praktijk toch zal worden toegepast wanneer het door de VSA wordt gevraagd?

2. Tijdsverschil tussen de datum van ondertekening (1988) en de datum van ratificatie (1997)

Een tweede lid wenst te vernemen wat de reden is voor het laatijdig voorleggen van dit akkoord voor ratificatie. Heeft dit in de tussentijdse periode geen problemen opgeleverd? Is dit verdrag reeds geratificeerd door de VSA?

3. Wederrechtelijk verkregen winsten en restitutie aan de slachtoffers (artikel 12 van de overeenkomst)

Is het wetsontwerp betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen, waarvan sprake is in de toelichting bij artikel 12 van deze overeenkomst, reeds van kracht en zo ja, sedert wanneer? Zo neen, is het wetsontwerp nog hangende bij de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat?

B. Réponses du ministre des Affaires étrangères**1. Procédures relatives à l'admissibilité de la preuve**

Le ministre confirme l'interprétation du membre.

2. Temps écoulé entre la date de la signature (1988) et la date de la ratification (1997)

1. En ce qui concerne l'entraide judiciaire en matière pénale, il peut être précisé qu'à défaut de convention, tout se passe par la voie diplomatique. Puisque les autorités judiciaires ne peuvent pas s'adresser directement les demandes d'entraide judiciaire, les communications se font assez lentement. En cas de problème, l'officier de liaison belge à Washington peut intervenir auprès des autorités américaines afin d'essayer de débloquer la situation. De manière générale, on peut dire que ce système fonctionne sans trop de difficultés.

L'entrée en vigueur de la Convention d'entraide signifierait non seulement un gain de temps considérable, mais surtout une base juridique pour l'exécution des demandes d'entraide judiciaire.

2. En ce qui concerne l'entrée en vigueur de la Convention d'extradition signée le 27 avril 1987, il peut être confirmé que l'échange des instruments de ratification est en cours à Washington.

3. Gains illicites et restitution aux victimes (article 12 de la convention)

Le projet de loi sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations a été adopté définitivement par la Chambre des représentants le 30 avril 1997.

B. Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken**1. Procedures betreffende de toelaatbaarheid van het bewijs**

De minister bevestigt de interpretatie van het lid.

2. Tijdsverschil tussen de datum van ondertekening (1988) en de datum van ratificatie (1997)

1. Aangezien geen overeenkomst bestaat met betrekking tot de rechtshulp in strafzaken, verloopt alles hier langs diplomatische weg. De gerechtelijke autoriteiten kunnen elkaar niet rechtstreeks om rechtshulp vragen, zodat de communicatie traag verloopt. Wanneer problemen ontstaan, kan de Belgische verbindingsofficier in Washington bemiddelen bij de Amerikaanse autoriteiten en zo proberen de situatie te deblokken. In het algemeen werkt dit systeem zonder al te veel moeilijkheden.

De inwerkingtreding van de overeenkomst aangaande de rechtshulp in strafzaken zal niet alleen een enorme tijdsbesparing betekenen, maar ook een juridische basis bieden voor de uitvoering van verzoeken om rechtshulp.

2. Met betrekking tot de inwerkingtreding van de uitleveringsovereenkomst ondertekend op 27 april 1987, wordt bevestigd dat de uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden momenteel in Washington plaatsvindt.

3. Wederrechtelijk verkregen winsten en restitutie aan de slachtoffers (artikel 12 van de overeenkomst)

Het wetsontwerp betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen werd op 30 april 1997 definitief aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

III. VOTES

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

Le rapporteur,
André BOURGEOIS.

Le président,
Valère VAUTMANS.

*
* *

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

Voir le doc. 1-606/3

III. STEMMINGEN

De artikelen, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,
André BOURGEOIS.

De voorzitter,
Valère VAUTMANS.

*
* *

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN**

Zie Gedr. St. 1-606/3